

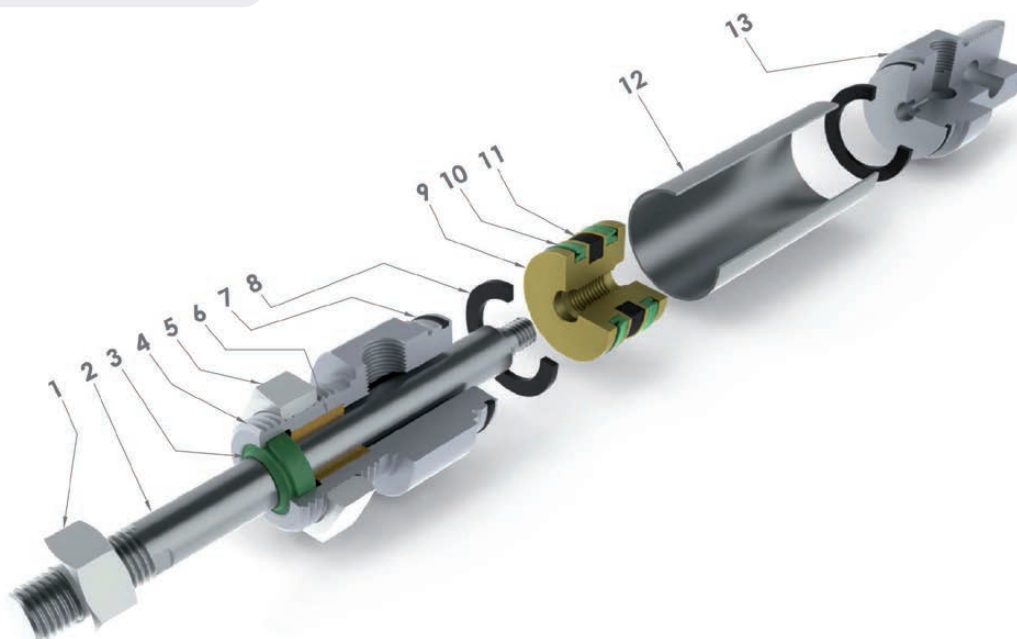
MINICILINDRI INOX ISO 6432



MINI CYLINDERS INOX ISO 6432
 MINIZYLINDER INOX ISO 6432
 MINI-VÉRINS INOX ISO 6432
 MINICILINDROS INOX ISO 6432
 CILINDROS MINI-ISO EM INOX ISO 6432



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti	IT
1	Dado in acciaio AISI 304
2	Asta in Acciaio AISI 316
3	Guarnizione asta in poliuretano
4	Testata anteriore in Acciaio AISI 304
5	Ghiera in acciaio AISI 304
6	Bronzina in bronzo sinterizzato
7	Guarnizioni O-RING in NBR
8	Paracolpi in neoprene
9	Pistone in ottone
10	Guarnizione pistone in poliuretano
11	Magnete in plastroferrite
12	Camicia minicilindro in acciaio AISI 304
13	Testata posteriore in Acciaio AISI 304

Component Parts and Materials	GB
1	Steel AISI 304 Nut
2	Steel AISI 316 Piston rod
3	Polyurethane Rod seal
4	Steel AISI 304 Front cover
5	Steel AISI 304 Nut
6	Sintered bronze Bearing
7	NBR O-RING Seals
8	Neoprene Bumper
9	Brass Piston
10	Polyurethane Piston seal
11	Plastroferrite Magnet
12	Steel AISI 304 Mini cylinder shape body
13	Steel AISI 304 Back cover

Komponenten und Materialien	DE
1	Edelstahlnutter AISI 304
2	Kolbenstange AISI 316
3	Kolbenstangendichtung aus Polyurethan
4	Zylinderkopf AISI 304
5	Edelstahlnutter AISI 304
6	Gleitlager Sinterbronze
7	O-Ring Dichtung aus NBR
8	Dämpfungsring aus Neopren
9	Kolben Messing
10	Kolbendichtung aus Polyurethan
11	Magnetring Plastroferrit
12	Zylinderrohr AISI 304
13	Zylinderdeckel AISI 304

Matériaux et Composants	FR
1	Ecrou en inox AISI 304
2	Tige de piston en inox AISI 316
3	Joint de tige en polyuréthane
4	Flasque en acier inox AISI 304
5	Ecrou en acier inox AISI 304
6	Pallier en bronze fritté
7	Joint torique en NBR
8	Amortisseur en néoprène
9	Piston en laiton
10	Joint de piston en polyuréthane
11	Aimant en plastroferrite
12	Tube en acier inox AISI 304
13	Flasque en acier inox AISI 304

Materiales y componentes	ES
1	Tuerca en acero AISI 304
2	Vástago en Acero AISI 316
3	Junta vástago en poliuretano
4	Tapa anterior en Acero AISI 304
5	Tuerca en acero AISI 304
6	Cojinete en bronce sinterizado
7	Junta tórica en NBR
8	Paragolpes en neopreno
9	Pistón en latón
10	Junta pistón en poliuretano
11	Magnete en plastroferrita
12	Camisa minicilindro en acero AISI 304
13	Tapa posterior en Acero AISI 304

Materiais e Componentes	PT
1	Dado in Aço AISI 304
2	Haste em aço AISI 316
3	Vedação da haste em poliuretano
4	Cabeçote dianteiro em Aço AISI 304
5	Porca em aço AISI 304
6	Bucha do cabeçote em bronze sinterizado
7	Vedações O-RING em NBR
8	Amortecedor elástico em neoprene
9	Êmbolo em latão
10	Vedação do êmbolo em poliuretano
11	Imã em plastroferrite
12	Camisa Mini-cilindro in Aço AISI 304
13	Cabeçote traseiro em Aço AISI 304



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

SILICON
FREE

II 2GD Ex h IIC T6

Ex



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

2 bar (0.2 MPa)

10 bar (0.7 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Geignete Medien

Gefilterte druckluft, auch für mit öl versetzte druckluft geeignet.

Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.



Funzionamento

Doppio effetto magnetico (non magnetico su richiesta).

Functioning

Double acting magnetic (non-magnetic upon request).

Funktion

Doppeltwirkend, magnetisch (nicht magnetisch auf Anfrage).

Exécutions

Double effet magnétique (non magnétique sur demande).

Funcionamiento

Doble efecto magnético (no magnético bajo solicitud).

Funcionamento

Dupla ação magnética (não magnética sob solicitação).



Alesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

16 - 20 - 25 mm



Corse Standard

Standard Strokes

Standardhub

Courses standards

Carreras Standard

Cursos Padrão

from 10 to 320 mm



Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DSH



Adattatore per sensore

Sensor adapter

Sensor Adapter

Adaptateur pour capteur

Adaptador para sensor

Adaptador para sensor

MFH


FORZE E CONSUMI

FORCES AND CONSUMPTIONS

KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH

FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR

FUERZAS Y CONSUMOS

FORÇAS E CONSUMOS

Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
			bar									
Ø	Ø	mm ²	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N									
16	6	S = 200	18	36	54	72	90	108	126	144	162	180
		T = 173	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160
20	8	S = 314	28	56	84	112	140	168	196	224	252	280
		T = 264	24	48	72	96	120	144	168	192	216	240
25	10	S = 490	44	88	132	176	220	264	308	352	396	440
		T = 412	36	72	108	144	180	216	252	288	324	360

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
			bar									
Ø	Ø	mm ²	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NI									
16	6	S = 200	0,004	0,006	0,008	0,010	0,012	0,014	0,016	0,018	0,020	0,022
		T = 173	0,003	0,005	0,007	0,009	0,010	0,012	0,014	0,016	0,017	0,019
20	8	S = 314	0,006	0,009	0,013	0,016	0,019	0,022	0,025	0,028	0,031	0,035
		T = 264	0,005	0,008	0,011	0,013	0,016	0,018	0,021	0,024	0,026	0,029
25	10	S = 490	0,010	0,015	0,020	0,025	0,029	0,034	0,039	0,044	0,049	0,054
		T = 412	0,008	0,012	0,016	0,021	0,025	0,029	0,033	0,037	0,041	0,045

* : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

** : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Versione speciale Special version Spezial ausführung Version spéciale Versión especial Versão especial
-------	---------	--	---

M F I

- **MFI** Doppio Effetto Magnetico Inox
Inox Double Acting Magnetic
Doppeltwirkend Magnetisch Inox
Double Effet Magnétique Inox
Doble efecto magnético Inox
Dupla Ação Magnético Inox

0 1 6

- 016
- 020
- 025

0 0 2 5

- 0010
- 0025
- 0050
- 0080
- 0100
- 0125
- 0150
- 0160
- 0200
- 0250
- 0320

V S

- VS Guarnizioni Stelo in FKM
Rod Seals in FKM
Kolbenstangendichtung aus FKM
Joint de tige en FKM
Junta Vástago en FKM
Vedação Haste em FKM
- V Guarnizioni in FKM
Seals in FKM
Dichtungen aus FKM
Joints en FKM
Junta en FKM
Vedação em FKM

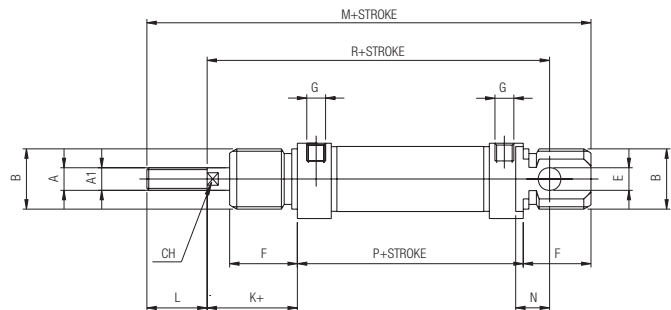
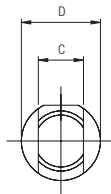
A richiesta corse intermedie o superiori.
Intermediate or higher strokes are available upon request.
Auf Anfrage Zwischenhübe.
Autres courses sur demande.
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
Cursos intermediários ou superiores sob encomenda.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm									
	10	25	50	80	100	125	160	200	250	320
16	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
20	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
25	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

MFI

DOPPIO EFFETTO MAGNETICO INOX

DOUBLE ACTING MAGNETIC INOX
DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH INOX
DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE INOX
DOBLE EFECTO MAGNÉTICO INOX
DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO INOX

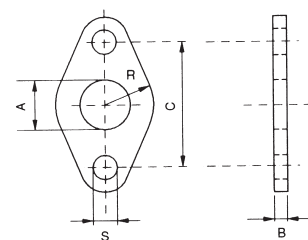


Ø	A	A'	B	C	D	E	F	G	K	L	M	N	P	R	CH
16	M6	6	M16x1.5	12	19	6	18	M5	22	16	109	9	53	82	5
20	M8	8	M22x1.5	16	27	8	20	1/8G	24	20	131	12	67	95	7
25	M10x1.25	10	M22x1.5	16	30	8	22	1/8G	28	22	140	12	68	104	9

MFLI

FLANGIA

FLANGE
FLANSCH
BRIDE
BRIDA
FLANGE



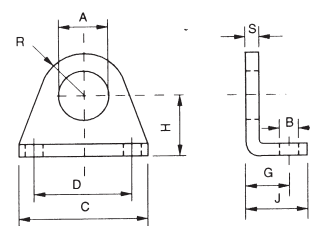
Code	Ø	A	B	C	R	S
MFLI 016	16	16	4	40	13	5.5
MFLI 020	20-25	22	5	50	19	6.6

MATERIALE: **Inox** - MATERIAL: *Inox* - MATERIAL: *Inox* - MATÉRIEL: *Inox* - MATERIAL: *Inox* - MATERIAL: *Inox*

MPDI

PIEDINO

FOOT
FUSSBEFESTIGUNG
EQUERRE DE FIXATION
PATA
PÉS



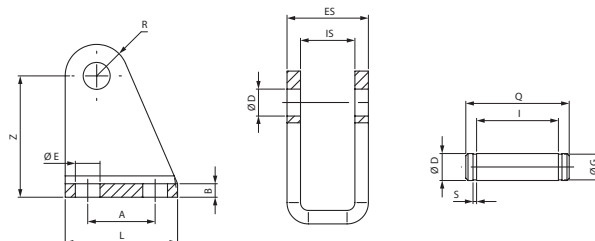
Code	Ø	A	B	C	D	G	H	J	R	S
MPDI 016	16	16	5.5	42	32	14	20	20	13.5	4
MPDI 020	20-25	22	6.6	54	43	17	25	25	18	5

MATERIALE: **Inox** - MATERIAL: *Inox* - MATERIAL: *Inox* - MATÉRIEL: *Inox* - MATERIAL: *Inox* - MATERIAL: *Inox*

MCCI

CERNIERA

CLEVIS BRACKET
GABELBEFESTIGUNG
CHAPE DE FIXATION
CHARNELA
OSCILANTE



Code	Ø	A	B	R	L	Z	IS	ES	S	I	Q	ØE	ØD	ØG
MCCI 012	16	15	3	7	25	27	12	18	0.8	19	24	5.5	6	4
MCCI 020	20-25	20	4	10	32	30	16	24	0.9	25	30	6.5	8	7

MATERIALE: **Acciaio** - MATERIAL: *Steel* - MATERIAL: *Stahl* - MATÉRIEL: *Acier* - MATERIAL: *Acero* - MATERIAL: *Aço*

DAI

DADO PER TESTATE

NUT FOR COVERS
MUTTER FÜR ZYLINDERBEFESTIGUNG
ÉCROU DE FIXATION DU VÉRIN
TUERCA PARA TAPAS
PORCA PARA CABEÇOTE

Code	A	B	C
ODA00 00 43 E3 00	M16x1.5	22	6
ODA00 00 43 F6 00	M22x1.5	27	8

DADO PER STELI

NUT FOR RODS
MUTTER FÜR KOLBENSTANGE
ÉCROU POUR TIGE DE PISTON
TUERCA PARA VÁSTAGO
PORCA PARA HASTE

Code	A	B	C
ODA00 00 43 B8 00	M6	10	5
ODA00 00 43 C3 00	M8x1.25	13	6.5
ODA00 00 43 C9 00	M10x1.25	17	8

MATERIALE: **Inox** - MATERIAL: *Inox* - MATERIAL: *Inox* - MATÉRIEL: *Inox* - MATERIAL: *Inox* - MATERIAL: *Inox*